

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 60 (1987)

**Heft:** 10: Bischofszell : Bezirk abseits der Heerstrasse = district à l'écart de la route stratégique = distretto discosto dalle grandi vie strategiche = district off the Beaten Track

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ungebundenen Abstraktion treu geblieben. Dank der Zusammenarbeit mit dem internationalen Zentrum für Glasmalerei (Centre International du Vitrail) in Chartres hat das Schweizerische Museum für Glasmalerei seine Weihnachtssausstellung 1983, die allgemein grosse Beachtung fand, durchführen können. Für seine 21. Veranstaltung hat das Museum in Romont jetzt eine einmalige Gelegenheit ergriffen, um den gegenwärtigen schöpferischen Geist Frankreichs auf dem Gebiet der Glasmalerei darzustellen. Es handelt sich um 15 gleichformatige Werke, die an einem von der französischen Regierung organisierten Wettbewerb zur Ausschmückung der Regierungsräume im Pariser Stadtteil La Défense teilgenommen haben. Bis 1. November

## Distinctions pour des musées suisses

Depuis 1977 un Prix européen du Musée est attribué chaque année. En 1987, le jury international a examiné 71 candidatures. Le premier prix a récompensé le Musée de plein air de Stanley, au Nord de l'Angleterre. Quinze autres furent primés, notamment deux musées suisses: le Musée de la nature à Lucerne et l'Alimentarium (Musée de l'alimentation) à Vevey. Le Musée de la nature à Lucerne est assurément – au sens propre du mot – un des musées les plus «vivants» de notre pays puisque, précisément, il montre de nombreux animaux vivants dans le cadre d'une exposition zoologique et écologique permanente! Ce musée cantonal se distingue en outre par son aménagement attrayant et par l'ori-

ginalité de ses dispositifs techniques. C'est ainsi que le visiteur peut actionner lui-même des panneaux entomologiques pivotants ou recueillir des informations mycologiques programmées sur ordinateur.

Le Musée de l'alimentation à Vevey est également très attrayant grâce à des films, des appareils audio-visuels, des programmes d'ordinateurs, et même une «table des arômes» qui permet de tester son sens olfactif. Il renseigne d'une manière exhaustive et divertissante sur les aspects scientifiques, ethnographiques et historiques de l'alimentation humaine dans le contexte général de la chaîne phénoménologique allant de la lumière solaire jusqu'au consommateur ainsi que du milieu culturel, social et économique.

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten**

*Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.*

*In Zusammenarbeit mit der SVZ hat die Redaktion «Musik und Theater» einen Kalender der Konzerte und Theateraufführungen in den wichtigsten Schweizer Städten publiziert. Diese Broschüre ist erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich. Im nachstehenden Veranstaltungskalender sind alle andern Konzerte und Theateraufführungen erwähnt, die uns rechtzeitig bekanntgegeben wurden.*

*La rédaction «Musique et théâtre» a édité en collaboration avec l'ONST un calendrier des concerts et représentations théâtrales dans les plus grandes villes de Suisse. Cette brochure est à disposition des intéressés auprès de l'Office national suisse du tourisme, case postale, 8027 Zurich. Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts et représentations théâtrales qui nous ont été communiqués en temps utile.*

*Die Schweizerische Verkehrszentrale hat ein Verzeichnis über die ihr gemeldeten Winterfeste zusammengestellt. Dieses «i»-Blatt ist kostenlos bei der SVZ erhältlich.*

*Une feuille «i» concernant les fêtes des vendanges est disponible gratuitement à l'ONST.*

## Schweiz

7.10. Fussball: Olympia-Qualifikationsspiel Schweiz – Türkei  
28.10. Fussball: Olympia-Qualifikationsspiel Schweiz – Sowjetunion  
31.10. Kunstturnen: Länderspiel Schweiz – USA – Japan, Herren  
31.10., 1.11. Rhythmische Sportgymnastik: Schweizermeisterschaften  
**Wallis**  
29.–31.10. Automobil: Rallye-Schweizermeisterschaftslauf  
1.11. Automobil: Rallye-Europameisterschaftslauf

## Aarau

bis 16.10. Rathaus: Ausstellung von Roland Guignard  
bis 4.10. Kunsthaus: Skulpturen von Albert Siegenthaler

1., 2.10. Katzensausstellung  
4.10. Pferdesport: Grand-Prix der Schweiz  
4.10.–15.11. Kunsthaus: Gemälde und Photographien von «Ricco» (Erich Wassmer)  
10.10.–15.11. Kunsthaus: Gemälde von Christoph Gredinger, Otto Grumm und Marc-Antoine Fehr  
11.10. Saalbau: I Musici di Roma  
16.10. Saalbau: «L'elisir d'amore», Oper von Gaetano Donizetti

## Adelboden BE

1.10. Adelbodner Herbstmarkt

## Aetingen SO

3.10. Hornussen: Eidgenössischer Final der Meister

## Aigle VD

19., 20.10. Place des Glariers: Cirque Knie

## Allaman VD

bis 25.10. Château: Tapisseries de Helen Stocker

## Altdorf UR

bis 25.10. Höfli-Kaserne: Die fantastischen Realitäten des Urs Huber  
10.10. Kellertheater: Kammermusikabend

## Ambrì TI

28.10. Eishockey: Länderspiel Schweiz – Kanada

## Amriswil TG

1.11. Evang. Kirche: Thurgauisches Kammerorchester. Leitung: Jacques Lasserre. Solisten

## Andermatt UR

24.10. «Woldmannli», alter Brauch

## Arbon TG

bis 2.10. Schloss: Gemälde von Jef Wauters  
2.10. Evang. Kirchgemeindehaus: Jazz-Konzert Carlo Schoeb-Quartett  
17.10. Seeparksaal: Disco Opera Managent  
25.10. Landenbergersaal: Lieder-Konzert Wolfgang Holzmaier, Bariton (nachm.)  
28.10. Seeparksaal: «Charlys Tante», Komödie

## Ascona TI

fino al 31.10. Museo comunale d'arte: Esposizione «Oskar Schlemmer – Maestro del Bauhaus»  
fino al 19.10. Settimane musicali Ascona (concerti hanno luogo anche a Locarno)

# Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés**

*Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.*

fino al 18.10. Centro culturale Beato Berno: Oggetti sonori di Francesco Mariotti

## Aubonne VD

jusqu'au 14.10. Céramique d'art de Marianne Exquis, et peintures de Fernando Valadeiro

## Augst BL

bis 24.10. Park Clavelgut Castelen: Skulpturen-Ausstellung im Freien

## Bad Ragaz SG

24.10. Chilibimarkt

## Bad Vals GR

9.10. Thermehalle: «Das Zauberswasser», Musical aus dem Valsertal

## Baden AG

bis 15.11. Museum Kind+Spielzeug: Ausstellung «Von Max und Moritz zu Papa Moll»  
25.10. Ref. Kirche: Dichtung und Orgelmusik

## Bärä i. E. BE

11.10. Chammere-Chilbi

## Basel BS

### Konzerte und Theater

bis Mitte Nov. «Serviert wird im Bett», Lustspiel von Marc Camoletti  
bis 8.11. Kindertheater: «Juwelenraub bei Tiffany»  
17.10. Fauteuil: «Die Million im Ehebett», Dialektlustspiel nach Hervé Wilks. – «Die rote Zora», Kinder- und Jugendtheater (Mi, Sa, So-nachmittag)

1.10. Spilkirsche: Premiere «Die Stühle», Schauspiel von Eugène Ionesco

1.10. Stadtcasino: Basler Sinfonie-Orchester und Radio-Sinfonieorchester. Leitung: György Lehel. Solist: Raphaël Oleg, Violine

1.–3., 8.–10.10. Theater/Cafe zum Teufel: «Tierra», Flamenco-Musik und Tanz

2.10. Stadttheater: Premiere «Der Auftrag», Stück von Heiner Müller, und «Dantons Tod», Schauspiel von Georg Büchner

4.10. Pauluskirche: Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Nello Santi. Solisten

7.10. Stadttheater: Matinee Basler Sinfonieorchester. Leitung: Hans Urbanek  
7.10. Piccolo: Premiere «Aschenbrödel», Dialektmärchen für Kinder

8.10. Atlantis: Rockkonzert The Real Popes

10.10. Stadttheater: Premiere «Der zerbrochene Krug», Schauspiel von Heinrich von Kleist

10.–19.10. Theater Arte: «Hallo, wer dort?», Dialektkomödie von Keith Waterhouse

13.10. Stadttheater: Premiere

Ballettabend

15.–17., 22.–24.10. Theater/Cafe zum Teufel: «Usurpation», Ein-Frau-Stück von Viktor Jacobbo

16.10. Stadtcasino: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solist: Yves Savary, Violoncello

18.10. Stadttheater: Premiere «Madame Butterfly», Oper von Giacomo Puccini

18.–20.10. Theater Vis-à-Vis: «Céline», Lieder, Songs und Chansons

20.10. Fauteuil: Premiere Cabaret «Opus 12», Margrit Läubli & César Kaiser

21.10. Leonhardskirche: Capella concertante. Leitung: Urs Haenggli. Solist: Christophe Cöin, Violoncello

21., 28.10. Marionettentheater: «Dr glaini Muck», Kindermärchen

22.10. Stadtcasino: Vermeer-Quartett und Paul Dan, Klavier

23.10. Atelier-Theater, Riehen: Premiere «Wenn du geredet hättest, Desdemona» (Fr, Sa)

23.10. Fabrikhallen Preiswerk und Esser: Art Ensemble Konzert («Hallunationen in der Fabrik», für drei Musiker und 16 Bildhauerinnen)

24.10. Leonhardskirche: Nachmittagskonzert Knabenkantorei und Quartetto Amabile. Leitung: Beat Raaf laub

25.10. Stadtcasino: Matinee Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Nello Santi. Solistinnen: Güher und Süher Pekinel, Klavier

25.10. Martinskirche: Nachmittagskonzert Ministrings Luzern. Leitung: Herbert Scherz. Solisten

25.10. Pauluskirche: Heinz Balli, Orgel

25.10. Theater Vis-à-Vis: Premiere «Der Junggeselle», Dialekt-Lustspiel von Leo Lenz

26.10. Stadttheater: Premiere «Der Nussknacker», Ballett von P.I.

Tschaikowsky

27.10. Stadtcasino: Amati Quartett und Ingrid Frauchiger, Sopran

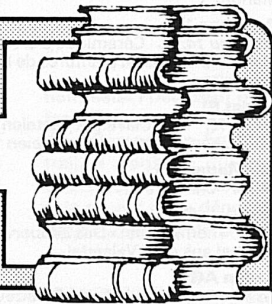
29.–31.10. Theater/Cafe zum Teufel: «Stille Tage im Klischee», Cabaret Franz Klein  
 31.10. Stadttheater: Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Michelangelo Veltri. Solistin: Montserrat Caballe, Sopran  
 1., 22.11. Pauluskirche: Heiner Kühner, Orgel  
**Ausstellungen und Messen**  
 bis Frühjahr 88 Museum für Völkerkunde: Bauen und Wohnen. – Götter – Tiere – Blumen (Stickerien der Banjara)  
 bis 31.12. Barfüsserkirche: Werke von Johann Jakob Bachofen  
 bis 31.12.ca. Naturhistorisches Museum: Käfer  
 bis 31.12.ca. Sportmuseum: Sonderausstellung «Tischtennis». – Umweltfreundliche Räder  
 bis 31.12.ca. Sammlung alter Musikinstrumente: Schweizer Trommeln aus vier Jahrhunderten, Trommelschlegel und Bändeliere  
 bis 15.11. Museum für Gegenwartskunst: Bilder, Objekte und Zeichnungen von Thomas Huber  
 bis 15.11. Haus zum Kirschgarten: Indien-Moden in Basel – Rosen auf Seidenband  
 bis 15.11.ca. Architekturmuseum: Werke von Santiago Calatrava  
 bis 8.11. Gewerbemuseum: «Beruf und Berufung» – zwischen ökonomischen und gesellschaftlichen Tendenzen  
 bis 18.10. Ausstellungsraum Kaserne: Werke von Kurt Burkhart, Lina Furlenmeier und Leo Remond  
 bis 4.10. Berowergut Riehen: Künstler aus dem Emmmental  
 bis 3.10. Muba: BUEFA, Fachmesse für Daten- und Textverarbeitung, Büroeinrichtung und Organisation  
 4.10.–15.11. Kunsthalle: Gemälde von Jean-Frédéric Schnyder, und Zeichnungen und Photographien von Bernhard J. Blume  
 10.10. Hotel Hilton: Internationale Schweizer Puppenbörse

16.10.–Dez. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Blechdosen und Automaten aus der Sammlung Lackerli-Huus  
 24.10.–2.11. Muba: Basler Herbstwarenmesse. – Basler Wymäss. – SNOW, Schau für Sport, Winter und Erholung  
 24.10.–22.11. Ausstellungsraum Kaserne: Werke von Krassimira Drenska und dDachi Wirz  
 31.10.–1.11. Muba: Basler Sammlerbörse  
**Feste und Folklore**  
 3.10. Atlantis: Marlboro Rock-In  
 24.10.–8.11. Muba: Basler Herbstmesse  
**Sport**  
 3.–11.10. Tennis: Swiss Indoors, internationale Schweizer Hallenmeisterschaften der Herren  
 11., 18.10. Schänzli: Hornusser-Wettkampf  
 25.10. Hünigen: Internationaler Regio-Feuerwehr-Marsch (Frankreich-Deutschland-Schweiz)  
 31.10.–1.11. Internationales Fechtturnier, Damen  
**Diverse**  
 bis 11.10. Rosentalanlage: Circus Nock  
 5.–14.10. Studios The Dance Experience: Herbstworkshop für Tanz  
 31.10., 1.11. Studios The Dance Experience: Weekend-Workshop (mit Vorstellung Deborah Gladstein und Dorothea Rust)  
**Beckenried NW**  
 23.10. Hotel Mond: Ländlermusikanten-Treffen  
**Belp BE**  
 19.10. Gemeindegast: Matinee Schweizer Kammerballett  
 28.10. Dorfzentrum: «Mosaik», Perkussion und Schattentanz mit Helena Korinkova, Reto Weber und Georg Habermann

**Bern**  
**Konzerte und Theater**  
 bis 3.10. Berner Tanztage (Vorstellungen in der Kunsthalle, im Theater im National, im Alten Schlachthaus, im Stadttheater)  
 bis 3.10. Atelier Theater: «Stan und Ollie in der Schweiz», Stück von Urs Widmer  
 7.10. Mahogany Hall: Konzert Wolverines Jazzband  
 7.10.–7.11. Atelier Theater: «Sonny Boys», Komödie von Neil Simon  
 11.10. Casino: Orchestre national de France. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solisten: Guy Dangain, Klarinette, und Régis Poulain, Fagott  
 14.10. Mahogany Hall: Jazzkonzert Mike Götz, Klavier  
 16.10. Mahogany Hall: Country-Konzert Christoph Ferrier  
 18.10. Nydeggkirche: Nachmittagskonzert Chantal Mathieu, Harfe, und Christian Studler, Flöte  
 19., 20.10. Radio-Studio: Spätkonzerte Luca Pianca, Theorie, und Giovanni Antonini, Blockflöten  
 20.10. Franz. Kirche: Philippe Laubscher, Orgel  
 21.10. Mahogany Hall: Jazzkonzert Black Bottom Stompers  
 23.10. Franz. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Bruno Goetze (Beethoven)  
 24.10. Münster: Gabrieli-Chor Bern. Leitung: H. Gafner (Bach)  
 25.10. Radio-Studio: Konzert der Schweizer Solisten  
 25.10. Kirche, Köniz: Annerös Hulliger, Orgel  
 25.10. Heiliggeistkirche: Morgenmusik Kantatenchor Bern und La Partita Zürich. Leitung: J. Zaugg  
 30.10. Konservatorium: Reinemann Vokalquartett  
 30., 31.10. Mahogany Hall: Oldtime Jazz- und Folk-Festival  
 31.10. ISC: Rockkonzert The Real Popes  
 1.11. Dreifaltigkeitskirche: Geistliches Chorkonzert. Leitung: E. R. Arn. Solist: Jürg Lietha, Orgel  
**Ausstellungen und Messen**  
 bis 3.1.88 Kunstmuseum: «Die Zwitscher-Maschine», Paul Klee – Leben und Werk  
 bis Ende Dez. Historisches Museum: Ausstellung «Krishna und Buddha» (Krishna-Legende und zeitgenössische hinduistische Malerei)  
 bis 13.12. PTT-Museum: Markenstempel aus dem Kanton Freiburg von 1789 bis 1900  
 bis 26.10. Kunstmuseum: Kunst – Vollzug  
 bis 25.10. Käfigturm: «Verschwundenes», Ansichtskarten aus dem Kanton Bern von 1890 bis 1940  
 bis 18.10. Kunstmuseum: Werke von Egbert Moehnsnang  
 bis 18.10. Kornhaus: Eidg. Stipendium für angewandte Kunst (Ausstellung von Arbeiten junger Gestalter)  
 bis 4.10. Stadtgärtnerei Elfenau: Die lustigen Maschinen des Charles Martin  
 3.10.–15.11. Kunsthalle: Photographien von Thomas Struth  
 22.10.–1.11. Kursaal: Berner Weinmesse  
 23.10.–24.1.88 Kunstmuseum: Ausstellung der Rupp-Stiftung  
 25.10. Allmend: Berner Mineralienbörse  
 25.10.–6.12. Kornhaus: Fotoausstellung der kantonalen Kommission für Foto, Film und Video  
 27.10.–6.12. Kunstmuseum: Werke von Oscar Wiggli  
 29.10.–2.11. Allmend: Schweizer Caravan-Salon  
 29.10.–6.12. Kornhaus: «Möbel Design», bauhaus 1922–1933, intraform 1962–1987  
**Sport**  
 17.10. Fussball: Europameisterschafts-Ausscheidungsplayoff Schweiz – Italien  
 18.10. Western Riding: Schweizermeisterschaft  
 30.10.–1.11. Eishockey: Dreiländerturnier Schweiz-Tschechoslowakei-Canada  
 31.10.–1.11. Kunstturnen: Schweizer Gruppenmeisterschaften, Damen  
 1.11. Gurtenlauf  
**Biel/Bienne BE**  
 bis 15.10. Kunsthaukeller: Werke von Heinz Egger  
 bis 11.10. Museum Neuhaus: Ausstellung «Anna Haller, Möglichkeiten und Grenzen einer künstlerisch begabten Frau»

3.10. Kongresshaus: Jubiläumskonzert des Ensembles La Chorale de Bienne  
 3.10. Stadttheater: «Ach und Krach», Untergangskomödie von Alex Geller  
 4.10. Orientierungslauf: Einzel-Schweizermeisterschaft  
 12.10. Stadttheater: «Les brumes de Manchester», Stück von Frédéric Dard (franz. Aufführung)  
 19.10. Stadttheater: «Bon soir, maman», französisches Theaterstück  
 24.10. Zwiebelmarkt  
 24.10.–19.11. Kunsthaukeller: Werke von Erich Müller  
 31.10. Kongresshaus: Talentwettbewerb («Biel Show»)  
**Bönigen BE**  
 18.10. Internationaler Langstreckenlauf «Rund um den Brienzersee»  
**Brig VS**  
 28., 29.10. Rhonesandterrain: Circus Knie  
**Brissago TI**  
 fino al 15.10. Commemorazione di Ruggiero Leoncavallo (esposizione, concerto, dibattiti)  
**Brugg AG**  
 bis 31.12. Vindonissa-Museum: Ausstellung der Bilder und Dokumente der Entstehungszeit  
 3., 4.10. Pledersport: Schweizer Spring-Meisterschaften (Elite)  
 14.–21.10. Militärsport: Internationale Schweizermeisterschaften (moderner Fünfkampf)  
**Brunnen SZ**  
 18.10. Urmiberg-Chilbi  
 25.10. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Ursula Holliger, Harfe, und Andreas Schmid, Violoncello  
**Castagnola TI**  
 10.10. Chiesa S. Giorgio: Orchestra da camera Le Jongleur de Notre Dame  
**Celerina GR**  
 1.10. Kirche San Gian: Konzert Duo Friedrich und Kasser  
**Charmey FR**  
 3.10. Fête de la Désalpe et marché folklorique  
**La Chaux-de-Fonds NE**  
 jusqu'au 20.12. Musée d'histoire et médailles: «Eaudace», exposition pour le 100e anniversaire de l'arrivée des eaux  
 jusqu'en oct. Villa Schwob: «La Villa Schwob» Le Corbusier (1916)  
 jusqu'au 31.10.ca. Centre scolaires secondaires, Gymnase, Ecole de commerce: Exposition «Le Corbusier par l'affiche»  
 jusqu'au 4.10. Musée de beaux-arts: Trois expositions sur l'oeuvre de «Le Corbusier» (Le Corbusier peintre avant le purisme, dessins et gouaches de la période chaux-de-fonnière)  
 jusqu'au 4.10. Bibliothèque de la ville: «Le voyage d'Orient», le découverte de C. E. Jeanneret, photographe  
 jusqu'au 4.10. Polyexpo: Projets du concours d'idées pour la construction de la «Place 'Sans-Nom'»  
 jusqu'au 3.10. Gymnase cantonal: Exposition «Projets du concours»  
 jusqu'au 3.10. Gymnase: «Le roi et l'oiseau», conte musical  
 3., 4.10. Musée international d'horlogerie: Bourse suisse d'horlogerie  
 3., 4.10. Marche internationale de La Chaux-de-Fonds – Jura neuchâtelois  
 10., 11.10. Parachutisme: Concours internationale Coupe de la Métropole horlogère  
 15.10. Théâtre: Yvette Théaulaz, chanteuse  
 17.10. Ancien Stand: Concert de automne des accordéonistes  
 17., 18.10. Championnat cantonal neuchâtelois de cynologie  
 19.–24.10. Conservatoire et salle de musique: Semaine artistique du Jura neuchâtelois  
 24., 25.10. Pavillon des sports: Tournoi international d'escrime  
 25.–27.10. Théâtre: «Le jeu de l'amour et du hasard», pièce de Marivaux  
 30.10.–27.11. Sombaille: Exposition des artistes amateurs du 3e age  
**La Chaux-du-Milieu NE**  
 jusqu'au 18.10. Ferme du Grand Cachot-de-Vent: Dessins et peintures de Colette Sala et Jorge Serra

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Niederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensieve begeleiding bij huiswerk. Zomercursussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

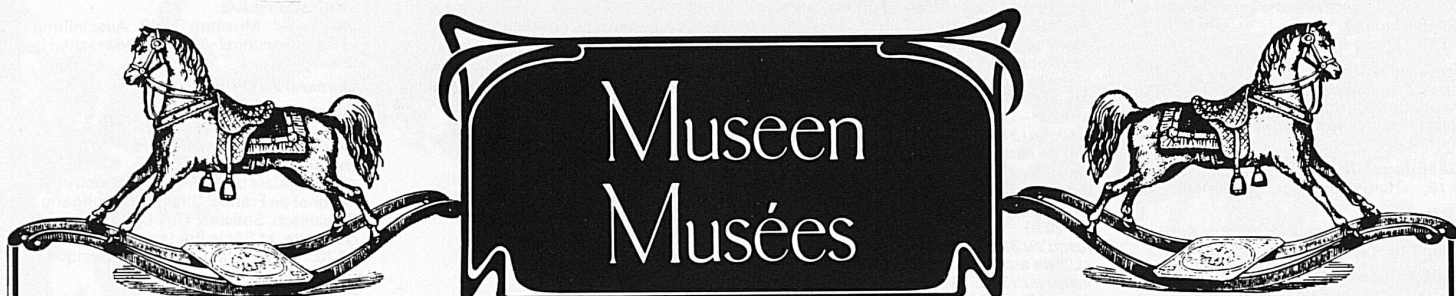
# SAL

Schule für angewandte Linguistik  
Sonneggstr. 82, 8006 Zürich  
Tel. 01 361 75 55

## Sprachausbildung mit Diplomabschluss

für sprachmittelnde  
sprachvermittelnde  
sprachmediale  
Berufe

Kurse für Kultur  
Herbstsemester: 12. Oktober 1987 bis  
6. Februar 1988  
Frühlingssemester: 29. Februar 1988



## SCHWEIZERISCHES PTT MUSEUM



3030 Bern Helvetiaplatz 4

Permanente Ausstellung über die Geschichte der Post und des Fernmeldewesens in der Schweiz

Wertzeichensammlung PTT – eine der grössten und kostbarsten Briefmarkenausstellungen der Welt

### Sonderausstellung im Markenraum:

Bis 22. November 1987  
**Abstempelung Kanton Fribourg**  
 Aussteller Dr. M. Kottelat

Geöffnet: Montag 14–17 Uhr  
 Dienstag bis Sonntag:  
 Mitte Mai–Mitte Oktober 10–17 Uhr  
 Mitte Oktober–Mitte Mai 10–12 und 14–17 Uhr  
 An hohen Feiertagen bleibt das Museum geschlossen  
 Eintritt frei

## Museum für Völkerkunde und Schweiz. Museum für Volkskunde Basel

Augustinergasse 2, Tel. 061 258282

Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10–17 Uhr  
 ab 1.11.: 10–12/14–17 Uhr

Wechselausstellungen:  
 Indien: Gelbgussarbeiten und Stickereien  
 Ab 19.9.87: Baden + Wohnen  
 Dauerausstellungen:  
 Europa, Ozeanien, Südamerika, Afrika, Textilien

## Abegg-Stiftung in Riggisberg

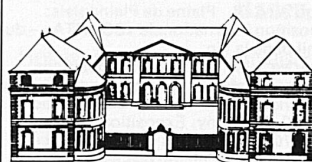
Ständige Ausstellung angewandter Kunst  
 20 Jahre Abegg-Stiftung:  
 Das Museum im neuen Gewand  
 Öffnungszeit: 10. Mai bis 1. November



Exposition permanente d'art appliqué  
 Les vingt ans de la fondation avec:  
 Nouvelle présentation  
 Ouverture: 10 mai au 1 novembre

Postauto ab Bern-Schanzenpost  
 13.45 ab Bern bis Stiftung  
 zurück nach Bern 16.12  
 (sonntags 15.35)  
 und 17.12 ab Stiftung

Autocar postal direct de la gare  
 de Berne, départ de Berne 13 h 45  
 et retour départs de la Fondation Abegg  
 16 h 12 (le dimanche 15 h 35) et 17 h 12



## CHÂTEAU DE COPPET (Vaud)

Demeure de Jacques Necker,  
 ministre de Louis XVI,  
 et de sa fille M<sup>me</sup> de Staël

1<sup>er</sup> mars au 31 octobre  
 10–12 h et 14–18 h  
 Lundi fermé

Salles de réceptions-banquets  
 ouvertes toute l'année

Tél. 022 76 10 28



## Kultur im Fels

Sonderausstellung:  
 Di–Sa 14–17 Uhr  
 So 10–12, 14–17 Uhr

## Museum Blumenstein Solothurn

Dauerausstellung:  
 Aristokratische  
 Wohnkultur

**Chur GR**  
 bis 15.11. Kunstmuseum: Indianer in der  
 Vitrine

4.10. Schweizermeisterschaft  
 Orientierungslauf (Einzel)  
 19.10. Studio 10: Claudia Vonmoos,  
 Klavier

22.10.–22.11. Rätisches Museum:  
 Sonderausstellung «Kegel und Kugel»  
 28.10. Stadttheater: Konzert der  
 Böhmisches Kammerphilharmonie

**Colombier NE**  
 1.11. Finale du championnat suisse de  
 billard, 5 quilles

**Court BE**  
 2.–4.10. Automobilisme: Manche du  
 championnat suisse, rallye

**Davos GR**  
 9.10. Kongresshaus: Schweizer Jugend-  
 Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas  
 Delfs. Solist: Marc van Wijnkoop,  
 Violoncello  
 25.10. Kongresshaus: Ballettabend

**Delémont JU**  
 jusqu'au 2.11. Banque populaire suisse:  
 Peintures de André Maître  
 jusqu'au 25.10. Musée jurassien d'art et

d'histoire: Notre fer (exploitation et travail  
 du fer de l'antiquité à nos jours)  
 9.–18.10. Comptoir, foire d'automne (avec  
 rallye automobile et course pédestre)

**Denges VD**  
 jusqu'au 31.10. Maison des arts: Huiles,  
 pastels et dessins de Claude Mojonnet

**Les Diablerets VD**  
 jusqu'au 4.10. Festival international du  
 film alpin  
 17.10. Grande salle: Festival de musique  
 champêtre

**Dielsdorf ZH**  
 1.11. Pferderennen

**Dornach SO**  
 4.10. Goetheanum: «Nathan der Weise»,  
 Schauspiel von G. E. Lessing  
 11.10. Goetheanum: «Der Schuss von der  
 Kanzel», Rezitation der Novelle von C. F.  
 Meyer

17., 18.10. Goetheanum: «Raskolnikoff»,  
 Schauspiel nach dem Roman von  
 Dostojewski

24.10. Goetheanum: Kasmmermusik  
 (Streichquartette)  
 1.11. Goetheanum: Nachmittagskonzert  
 mit Werken von Christoph Peter

**Döttingen AG**  
 3., 4.10. Winzerfest mit Umzug

**Dübendorf ZH**  
 10.10. Ref. Kirche im Wil:  
 Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-  
 Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas  
 Delfs. Solist: Marc van Wijnkoop,  
 Violoncello

**Eigenthal LU**  
 25.10. Schweizermeisterschaften Nacht-  
 Orientierungslauf

**Einsiedeln SZ**  
 5.10. Gallusmarkt

**Engelberg OW**  
 2.–4.10. Golden Fifties Paradise  
 10.10. «Weekend zu dritt», Schwank  
 17.10. Aelplerchilbi

**Eriz BE**  
 4.10. Alp Babschwand: «Chästeilet», alter  
 Brauch und Volksfest

**Erlach BE**  
 3., 4.10. «Lesesonntag», Winzerfest

**Fisibach AG**  
 25.10. Orchester Diletto musicale.  
 Leitung: M. Baumgartner. Solist: K. Kolly,  
 Klavier

**Flims GR**  
 4.10. Ref. Kirche: Claudia Imstepf,  
 Sopran, Alvin Muoth, Tenor, und Annetta  
 Schmid, Orgel

**Fraubrunnen i. E. BE**  
 5.10. Warenmarkt mit Schaubuden

**Frauenfeld TG**  
 bis 18.10. Bernerhaus: Gemälde von Hans  
 Affeltranger  
 25.10. Pferdesport: Internationaler Cross-  
 Country-Grand-Prix  
 26.10. Rathaus: Novsak-Trio

**Fribourg/Freiburg**  
 4.10. Athlétisme: Course commémorative  
 Morat – Fribourg

12.10. Université: «Das Käthchen von  
 Heilbronn», pièce de Heinrich von Kleist  
 (repr. en allemand)  
 17.10. Fri-Son: Concert de musique rock  
 The Real Popes  
 23.10.–3.1.88 Musée d'art et d'histoire:  
 «La grande illusion», le cinéma – ses  
 origines, son histoire

**Frutigen BE**  
 3.10. Hotel Simplan: Ländlermusikanten-  
 Treffen  
 11.10. Flugplatz: Automobil-Slalom

24.10. Kirchgemeindehaus: «Häxebäse», Zigeunermusik  
30.10. Frutig-Märt

#### **Furkapass UR**

bis 18.10. FURKART 87, Kulturlaboratorium (das Entstehen und Vergehen von Kunstwerken diverser Kulturen)

#### **Gächlingen SH**

4.10. «Herbstsonntag», Winzerfest

#### **Gais AR**

31.10. Rest. Harmonie: Country-Konzert John Brack

#### **Gelterkinden SO**

27., 28.10. Festplatz: Circus Knie

#### **Genève**

##### **Concerts et théâtres**

jusqu'au 24.10. Maison de quartier de la Jonction: «Rumeur», spectacle de la compagnie Le Revoir  
jusqu'au 24.10. Nouveau Théâtre de Poche: «Vêtir ceux qui sont nus», pièce de Luigi Pirandello

1.-4., 8.-11.10. Maison du quartier des Eaux-Vives: Heure de poésie-musique Sand-Musset

2.10. Grand-Casino: Concert de Nazare Peirera

2., 3.10. Théâtre de St-Gervais: «Tombée de nuit», conte de Nasser Khemir

3.10. Grand-Casino: «Hair», Musical  
5., 7., 8.10. Grand-Casino: American dance theatre de Broadway

6.-10.10. Théâtre de la Comédie: «Voyage en Chine intérieure», extraits de «Mopi, Arcade, interprète chinois du Roi Soleil», de Jean-Christophe Bailly

7.10. Conservatoire: J. P. Wallez, violon  
7.-18.10. Maison du quartier de la Jonction: «Méphisto», du théâtre Urgence

7.-11., 14., 15., 17., 18.10. Centre artistique du Lac, Collonges: «Montparnasse 1920», de Nouche Vuataz

7.-21.10. Théâtre de marionnettes: «Adeline et Sapristi», de François Sauterneau

8.10. Salle de Faubourg: Concert Groupe Flamin' Groovies

8.10. Auditoire Calvin: Mireille Weber, soprano, Véronique Carrot, clavecin, Geneviève Begou, viole de gambe, et Christophe Dorsaz, hautbois

9.10. Salle Patino: Soirée de danse «L'arbitre des élégances ou du baroque dans le desert»

13.-16.10. Grand-Casino: «Les brumes de Manchester», pièce de Frédéric Dard  
13.-17.10. Théâtre de la Comédie: «Dom Juan», comédie de J. B. Molière

14.10. Temple de Carouge: «Antonio, tailleur de pavier», de la Compagnie de la Marelle

14.-17.10. Théâtre St-Gervais: «Lettres à une inconnue», von Ph. Luscher

16.10. Salle Patino: «Moment Riding», spectacle de danse Deborah Gladstein et Dorothea Rust

16.10. Grand-Casino: Recital Barbara

17.10. Cathédrale: François Delor, orgue

18.10. Grand-Théâtre: Matinée Trio Händel

21.10. Palladium: Concert de jazz Michael Brecker et Mike Stern Quartet

22.10. Salle Patino: «Acque», pièce de ballet de la Compagnie Enzo Cosimi

22., 23.10. Théâtre St-Gervais: «Le fils», lecture-spectacle de Ruillier

22., 23.10. Grand-Casino: «Jean Marais joue Cocteau Marais», spectacle d'après l'oeuvre de Jean Cocteau

22.10.-18.11. Théâtre de Carouge: «L'avare», comédie de J. B. Molière

24.10. Conservatoire: Quatuor Vermeer

24.10. Salle centrale: «En toute simplicité», théâtre musical de Pierre-René Massard

25.10. Grand-Théâtre: Matinée Robert Zimansky, violon, Bernarda Fink, mezzosoprano, et Alexandre Rabinowitch, piano

26.10. Grand-Casino: Camerata Lysy et Yehudi Menuhin, violon

31.10. Salle Patino: «Rouage», spectacle de danse de Nathalie Locatelli et Diane Decker

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

1.11. Grand-Théâtre: Matinée Ensemble Contrechamps

jusqu'au 14.2.88 Musée d'art et d'histoire: Eventails

jusqu'au 31.1.88 Musée d'art et d'histoire: Développement de l'art grec

jusqu'au 17.1.88 Musée d'art et d'histoire: Art du Moyen Age dans les collections du musée. – Les franchises d'Adhémar Fabri

jusqu'au 31.12. Musée d'ethnographie: Jeu de cartes

jusqu'au 31.12. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Fin de siècle; Littérature et art du livre (jeudi 14-18 h, premier mardi du mois 18-20 h)

jusqu'au 31.12. Musée d'ethnographie: «L'Inde aux mille visages»

jusqu'au 13.12. Musée de Carouge: Exposition «G.H. Dufour – le portrait topographique de la Suisse»

jusqu'au 8.11. Musée d'histoire naturelle: Cerin, une lagune tropicale au temps des dinosaures

jusqu'au 1.11. Jardin botanique: 35 sculptures de Malbine

jusqu'au 1.11. Musée d'art et d'histoire: Prix Micheline Brunschwig pour les arts appliqués

jusqu'au 31.10. Petit-Palais: Peintures de Armand Guillaumin

jusqu'au 24.10. Pont de la Machine: Exposition «G.H. Dufour et Genève»

jusqu'au 24.10. Musée Barbier-Muller: Magie en Afrique Noir

jusqu'au 11.10. Jardin botanique: Peintures en huile et acrylique de Edith El Darwish

jusqu'au 4.10. Institut Henry-Dunant: Exposition «G.H. Dufour – homme de paix»

jusqu'au 4.10. Plaine de Plainpalais: Exposition internationale «SOLVITA» – du soleil dans la vie

jusqu'au 3.10. Halle Sud: Expositions «Contre-reliefs» de Jean Stern, et «Vanity», de François Bertoud et Lorenzo Mattiotti

3., 4.10. Cologny: Exposition florale 6.-18.10. Cabinet des estampes: «Les beaux soirs du Cabinet des estampes» – cuivres, bois et pierres

7.-15.10. Hôtel Métropole: Salon des bijoutiers de Genève

8.10.-29.3.88 Musée d'art et d'histoire: Un symboliste genevois – Carlos Schwabe

13.10.-1.11. Salle du Chêne: Oeuvres de Terence Prout

13.10.-7.11. Halle Sud: Oeuvres de Philippe Deleglise

17.10.-31.1.88 Musée Rath: «Minotaure», de Picasso aux surréalistes (l'aventure d'Albert Skira)

20.-27.10. Palexpo: TELECOM, exposition mondiale des télécommunications

23.10.-2.11. Salle communale, Plainpalais: Salon de l'image et du son

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

31.10.-28.11. Centre culturel et de loisirs, Champel: Exposition de photos de vacances («déclat 5 cavances»)

30.10. Kantonsschule: Ensemble Joueurs de flûte. Leitung : Dominique Hunziker

#### **Grächen VS**

10.-18.10. Internationales Skat-Festival

14.-28.10. Skat-Weltmeisterschaften

#### **Grandson VD**

jusqu'en oct. Château: «La Sirène», unique sculpture de Marc Chagall

#### **Greppen LU**

bis 11.10. Oberhus: Gemälde von Albert Thuer, und Keramik und Skulpturen von Helen Thuer

#### **Grindelwald BE**

12.10. Grindelwald-Märt

#### **Grosshöchstetten i. E. BE**

17.10. Erntedankfest

28.10. Warenmarkt mit Schaubuden

#### **Gruyères FR**

jusqu'au 31.12. Château: 5000 ans de terre cuite en Pays Fribourgeois

#### **Gstaad BE**

23.-25.10. Gstaader Messe

#### **Gurbrü BE**

Okt. – Anf. Nov. Jerisberghof Ferenbalm: Weberei- und Keramikausstellung

#### **Gurmels FR**

18.10. Nationaler Marathon

#### **Hallau SH**

4., 11.10. «Herbstsonntage», Winzerfeste mit Umzug

#### **Hasliberg BE**

bis 11.10. Hotel Viktoria: Farbholzschnitte von Andreas Felger

20.10. Hotel Viktoria, Reuti: David Plüss, Klavier

#### **Hilterfingen BE**

bis 18.10. Schloss Hünegg: Ausstellung «Dampfschiffahrt auf dem Thunersee»

#### **Hitzkirch LU**

18.10. Lehrerseminar: Music Ensemble of Benares (indische Musik)

#### **Huttwil i. E. BE**

14.10. Warenmarkt

24.10. Schwarzenbach: Schafschur-Demonstration und Wollmarkt

31.10. «Zibelemärit», Zwiebelmarkt

#### **Interlaken BE**

bis 4.10. Kursaal: Holzschnitte von Ernst Ramseier und Keramik von Ueli Bettler

14., 30.10. Warenmarkt

15.10. Kursaal: «Fünf im Doppelzimmer», Dialekt-Lustspiel nach Dave Freeman

16.10. Harderkulm: Rimo-Quintett

24.10. Kursaal: Konzert des Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchesters. Leitung: Andreas Delfs. Solist: Marc van Wijnkoop, Violine

24.10. Kursaal: Ländlermusikanten-Treffen

#### **Jegenstorf BE**

bis 11.10. Schloss: Keramik von Eva Bärtschi, Daniel Gelzer und Vreni Meier

#### **Jussy GE**

25.10. Marathon national

#### **Kandersteg BE**

15.10. Kirche: Konzert Familientrio Grube

#### **Kiesen BE**

bis Okt. Milchwirtschaftliches Museum: Ausstellung «Weissküferi, Milchheimer aus Holz» (Aktion «Auf dem Holzweg, seid ihr bei uns auch auf dem rechten Weg ...»)

#### **Kirchdorf BE**

31.10. Geistliches Chorkonzert. Leitung: K. Knecht. Vokalsolisten

#### **Konolfingen i. E. BE**

bis 4.10. Stockhornschule: Gewerbeausstellung

#### **Kreuzlingen TG**

26.10. Jahrmarkt

#### **Laax GR**

3., 4.10. Markthalle: Pilzausstellung

10.10. Herbstflohmarkt

24.10. Stadttheater: «Geschlossene Gesellschaft», Schauspiel von Jean-Paul Sartre

25.10. Hotel Bären: Sonaten für Klarinette und Klavier – Nachmittagskonzert Heinz Blattmann, Klarinette, und Eva Schwaar, Klavier

30.10.-1.11. Markthalle: «E glatte Märit»

31.10., 1.11. 87 Stadttheater: «Mir jutze und singe», Jodlerkonzert

#### **Laenen BE**

3.10. Warenmarkt

#### **Laufenburg AG**

bis 17.4.88 Museum Schiff: Ausstellung «Woher – wohin? – Völker – Menschen bei uns»

#### **Lausanne VD**

##### **Concerts et théâtres**

7.10. Théâtre municipal: Ballet de chambre suisse (l'atelier des chorégraphes)

12.10. Palais de Beaulieu: Orchestre national de France. Direction: Wolfgang Sawallisch. Solistes: Guy Dangain, clarinette, et Régis Poulain, basson

24.10. Dolce Vita: Concert de musique rock The Real Popes

##### **Expositions**

jusqu'au 9.11. Musée de l'Ancien-Evêché: L'homme et la mort (dances macabres) – impressions de Dürer à Dali

jusqu'au 31.10. Place de Milan: Exposition de modèles de cirques et affiches

jusqu'au 29.10. Musée de l'art brut: Oeuvres de Eugène Gabritschewsky

jusqu'au 18.10. Hermitage: Rétrospective René Magritte

jusqu'au 11.10. Musée de l'Elysée: Onze photographes neuchâtelois

jusqu'au 4.10. Musée de l'Elysée: Les premiers photographes des Alpes

2.10.-15.11. Musée des beaux-arts: Peintres mexicains d'aujourd'hui

2.10.-15.11. Musée des beaux-arts: «La femme surréaliste». – «Le blanc et le noir» (Pierre Chevalley)

3.10.-22.11. Musée des arts décoratifs: «Retour en Suisse», photographies de Luc Chessex

6.10.-15.11. Musée de l'Elysée: Exposition «La Dynastie Knie»

25.10.-30.11. Ecole polytechnique fédérale: Architecture de cirques

##### **Fêtes et folklore**

2.-31.10. Galerie de Montbenon: Cirque et cinéma

##### **Divers**

jusqu'au 30.11. Monde du cirque Lausanne: Expositions, animation, magie, artistes du cirque

1.-14.10. Place Bellerive: Cirque Knie

##### **Lenk i. S. BE**

4.-10.10. Forum für Musik und Bewegung

24., 25.10. Lenker Theatertage («Frl. Julie», Handlungsballett von Birgit Cullberg nach dem Drama von August Strindberg)

##### **Liechtenstein FL**

3., 4.10. Vaduz: Jahrmarkt

10., 11.10. Eschen: Jahrmarkt

18.10. Gamprin: Erntedankfest

##### **Liestal BL**

bis 25.10. Museum im alten Zeughaus: Ausstellung zum Jubiläum «75 Jahre Fischerei-Verein Baselland» (vom Laich zum Sud)

bis 18.10. Museum im alten Zeughaus: «Dinosuisse», Saurierfunde in der Schweiz

23.-25.10. Gitterli: Circus Nock

24.10. Stadtkirche: Knabenkantorei Basel und Quartetto Amabile. Leitung: Beat Raaflaub

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

29., 30.10. Martinshof: «Totentanz», Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen) Open-air-Aufführungen

# Ostschweiz

*attraktiv + preiswert*



Ein Ausflug ins Appenzellerland,  
der Spass für die ganze Familie



APPENZELLER BAHNEN AB/SGA

Werbedienst 9100 Herisau  
Tel. 071 51 10 60

# Ferien in der Ostschweiz

*attraktiv + preiswert*

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschweiz 9001 St. Gallen

## HEIDEN

Appenzellerland, 800 m ü. M.

Die Sonnenterrasse über  
dem Bodensee

Wandern

Erholen

Geniessen

Kuren

Baden

Hotels, Pensionen, Gasthäuser,  
Ferienwohnungen, Restaurants

Auskünfte:

Verkehrsbüro 9410 Heiden

Tel. 071 / 91 10 96

## ILTIOSBAHN und LUFTSEILBAHN

## Chäserrugg Unterwasser

Wir fahren täglich bis zum 1. November!

## FLUMSER + BERG

1000 - 2500 m ü. M.  
Ostschweiz

## Ihr FERIENZIEL in der OSTSCHWEIZ

Verlangen Sie  
unsere Unterlagen:

- ☐ Ortsprospekt
- ☐ Hotels, Ferienwohnungen
- ☐ Gruppenunterkünfte
- ☐ Aktivwochen: z.B. Ferien  
mit dem Hund, Schaub-  
Gesundheitswochen,  
Modellsegelflugwochen,  
Gleitschirmkurse

Unsere Adresse: Verkehrsbüro  
CH - 8898 Flumserberg  
Tel. 085 332 32

3.10. Palazzo congressi: Concerto dei Piccoli cantori della Turrita  
4.10. Campionati svizzeri di marcia, 50 km, uomini  
4.10. Piazza Riforma: Mattinata della Civica Filarmonica e del gruppo I Canterini  
6.10. Palazzo congressi: Concerto di Mango  
6., 7.10. Paradiso: Sagra del vino  
9.-17.10. Fiera del fumetto  
9.-18.10. Centro esposizioni, Cassarate: ARTE CASA, salone delle arti casalinghe e di arredamento  
10.10. Mercato delle cipolle  
10.10.  
12.10. Radio-Studio, Besso: Trio di Milano  
15.10. Chiesa evang.: Clara Wirz, contralto, e Jean-Marc Pulfer, orgue  
15.-17.10. Palazzo congressi: MAVE Show, esposizione Music Audio Video Equipment  
15.-21.10. Palazzo congressi: Pitture di Salvador Dali  
16.10. Palazzo congressi: Concerto Angel Parra  
17.10. Palazzo congressi: Concerto di Cantori delle Cime  
20.10. Palazzo congressi: Concerto Gianni Togni

25.10. Campionati svizzeri di marcia, 100 km, uomini  
26.10. Radio-Studio, Besso: Walter Klien, pianoforte  
27.10. Palazzo congressi: Balletto nazionale delle Filippine  
28.10. Palazzo congressi: Concerto dei giovani solisti della Svizzera italiana. Direttore: Bruno Amaducci  
29.10. Palazzo congressi: «Grazie Gershwin», concerto per quattro pianoforti  
**Lutry VD**  
en oct. Fête des vendanges  
**Lützelflüh i. E. BE**  
bis 10.10. Kulturmühle: «Tanzherbst» Kurse und Aufführungen  
10.10. Kulturmühle: Fiesta Flamenca (La Carbona und ihr Ensemble)  
24., 25.10. Kulturmühle: Nadia-Boulangier-Gedenkfeier (Konzerte, Ausstellung von Fotografien, Partituren, Schriften)  
31.10. Kulturmühle: «Inswissziert», Cabaret  
**Luzern**  
bis 30.6.88 Gletschergarten: «Tiere der Eiszeit» (Mammut, Höhlenbär, Moschus, Rentier u. a.)

bis 18.10. Natur-Museum: Insektenflügel – Insektenflug  
bis 8.10. Kornschütte: Ausstellung der Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten (Innerschweizer Sektion)  
3.-11.10. Verkehrshaus: Eisenbahn-Modellbautage  
9.10.-22.11. Kunstmuseum: Neue Objekte von Richard Deacon. – Werke von Christoph Rüttimann  
13.-18.10. Allmend: Circus Nock  
14.10. Kunsthau: Orchestre national de France. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solisten: Guy Dangain, Klarinette, und Régis Poulain, Fagott  
15.-24.10. Kornschütte: LUVINA, internationale Weinfachausstellung  
18.10. Kunsthau: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solist: Yves Savary, Violoncello  
29.10.-2.11. Kongresshaus: Zentralschweizerische Antiquitätenmesse  
**Madiwil BE**  
24., 25.10. «Rübensonntag»-Chilbi  
**Mariastein SO**  
11.10. Klosterkirche: Nachmittagskonzert

Radio-Sinfonie-Orchester Basel. Leitung: Nello Santi  
**Martigny VS**  
jusqu'au 1.11. Fondation Pierre Gianadda: Toulouse-Lautrec au Musée d'Albi et dans les collections suisses  
jusqu'au 25.10. Manoir: «Argovie», l'art contemporain argovien et fouilles romaines de Vindonissa  
2.-11.10. Comptoir, foire d'automne du Valais («le temps des retrouvailles») avec combat des reines (le 11.10.)  
21., 22.10. CERM: Cirque Knie  
29.-31.10. Rallye automobilistique international du Valais  
**Meiringen BE**  
14., 27.10. Viehmärkte  
15.10. Waren- und Kleinviehmarkt  
28.10. Waren-, Kleinvieh- und Maschinenmarkt  
**Mels SG**  
bis 4.10. SIGA-Gewerbeausstellung  
**Mont-Soleil BE**  
4.10. Fête de lutte  
**Montreux VD**  
15.-18.10. Hockey sur piste: Tournoi international



# HOTEL OLIVELLA

Restaurants  
«La Voile d'Or»  
und «Oliva»  
Bar al Lago  
Hotel-Bar  
Pianist

Freiluftbad  
Lido direkt am See  
Hallenbad  
Sauna - Massage

Wasserski - Boote  
Windsurfing  
Kindergarten mit  
Betreuung  
Kongress-Tagungs  
und Banketträume

Für weitere Auskünfte  
und Reservationen:  
Hotel Olivella,  
CH - 6922 Morcote,  
Lago di Lugano  
Tel. 091 69 1001, Tx 79 535

Direktion:  
Jacques u. E. Bettex

## Montreux/Vevay VD

*jusqu'au 3.10.* Festival international de musique Vevay-Montreux (concerts aussi à Blonay, Chillon, Corseaux, St-Maurice et Martigny)

## Morges VD

*2.-4.10.* Fête des vendanges de la Côte avec cortège  
*3., 4.10.* Gymnastique à l'artistique: Rencontre Suisse – Roumanie, dames

## Moutier BE

*9.10.* Foire aux bolets  
*16.10.-8.11.* Musée: Rétrospective d'Antonio Erba  
*28.10.-1.11.* «Moutier-Expo», foire des commerçants

## Münsingen BE

*10., 11.10.* Internationaler Herbstmarsch

## Münsterlingen TG

*18.10.* Klosterkirche: Peter Treichler, Flöte, und Aldo Martinoni, Gitarre (16 und 20 Uhr)

## Murten FR

*4.10.* Gedenklauf Murten – Freiburg  
*20.10.* Löwenberg: «Hallo König», Kabaret Joachim Rittmeyer und Werner Widmer

## Näfels GL

*18.10.* Pfarrkirche St. Hilarius: Monika Henking, Orgel  
*31.10.-8.11.* Sportzentrum: Weihnachtsausstellung

## Neuchâtel

*jusqu'au 3.1.88* Musée d'ethnographie: Des animaux et des hommes  
*jusqu'au 22.11.* Musée d'histoire naturelle: Les plantes médicales aujourd'hui  
*jusqu'au 11.10.* Galerie des amis des arts: Peintures de Alphonse Layaz  
*jusqu'au 4.10.* Musée d'art et d'histoire: Sculptures et textiles de Françoise Grossen  
*6.10.* Conservatoire: Ensemble Ad Musicam

*8.10.* Salle du Pommier: Première «Quelle vie?», pièce de Brian Clark  
*9.-11.10.* Panespo: Bourse aux armes  
*15.10.* Théâtre: Concert de Jazz des Amis du Jazz de Cortaillod  
*16.10.* Théâtre: Yvette Théraulaz, chanteuse  
*17.10.* Jeunes-Rives: Concert de l'après-midi des Jeunesses musicales  
*18.10.* Musée d'art et d'histoire: Concert de l'après-midi Quatuor Erato  
*19.10.* Temple du Bas: Orchestre philharmonique de Stuttgart. Direction: Rolf-Dieter Hauschild. Soliste: Michel Portal, clarinette  
*23.10.* Collegiale: Concert de musique ancienne  
*23.10.-1.11.* Salon-Expo du Port  
*24.10.-15.11.* Galerie des amis des arts: Peintures de Helga Schuhr  
*25.10.* Salon de musique du haut de la ville: Matinée Nancy Hastings, piano  
*25.10.* Salle de la Rotonde: Bourse aux timbres  
*25.10.* Temple d'Auvergnier: Concert de l'après-midi Alberto Pavoni, orgue  
*30.10.* Temple du Bas: Concert des chœurs Croda Rossa di Mirando et de la Chanson neuchâteloise  
*30.10.-8.11.* Bateau «Ville de Neuchâtel»: Exposition de peintures «Salon flottant»  
*31.10.* Cité universitaire: José Barrense-Dias, guitare

## Neuenegg BE

*16.-18.10.* Bären: Ziervogelausstellung

## Niederbipp BE

*4.10.* Motorrad: Internationales Grasbahn-Speedway-Rennen

## Niederurnen GL

*25.10.* Jakobsblick: Nachmittagskonzert «Jugend musiziert»

## Niederuzwil SG

*24.10.* Oberuzwil: Internationaler Langstreckenlauf

## Le Noirmont JU

*11.10.* Course pédestre Franco-Suisse «Tour des Echelles de la Mort»

## Nyon VD

*jusqu'au 4.10.* Musée du Léman: Modèles de vaisseaux de Aldo Balmas. – Aquarium géant du Léman  
*1.-4.10.* Marché flottant

## Oberhofen BE

*bis 11.10.* Schloss: Ausstellung «Schloss Oberhofen wird Grafensitz»

## Oberiberg SZ

*19.10.* Stöckmätt

## Oensingen SO

*24.-26.10.* «Zibelemärit» mit Gewerbeausstellung

## Oftringen AG

*20., 21.10.* Kirchstrasse: Circus Nock

## Oiten SO

*bis 11.10.* Kunstmuseum: Jakob Weder – Hauptwerke des Farbforschers  
*11.10.-1.11.* Stadthaus: Gemälde von Rene Bürki  
*19.10.* Stadttheater: «Der Schinderhannes», Schauspiel von Carl Zuckmayer  
*30.10.* Stadttheater: «Macbeth», Tragödie von William Shakespeare  
*1.11.* Schweizermeisterschaften Rhythmische Sportgymnastik

## Parpan GR

*4.10.* «Sunnigs»-Markt

## Pauzella TI

*16.-18.10.* Concorso di addestramento ippico

## Präffikon ZH

*bis 18.10.* Heimat-Museum am Pfäffikersee: Ausstellung «Mythos der Geschichte», zum 100. Todesjahr des Historienmalers Johann Caspar Bosshardt  
*30.10.* Hotel Bahnhof: Cabaret Sibylle und Michael Birkenmeier

## Porrentruy JU

*jusqu'au 18.10.* Musée Hôtel-Dieu: Exposition «200 ans de promotion touristique dans le Jura»  
*9.-11.10.* Festival européen du film de science-fiction  
*25.10.* Salle de l'Inter: Concert des Vieilles Chansons

## Poschiavo GR

*18.10.-15.11.* Casa comunale:

Esposizione «Art-mobil» (dalla collezione del museo d'arte dei Grigioni)

## Pully VD

*Oct.* «Grande fête chez Ramuz», célébration du 40e anniversaire de la mort de l'écrivain (expositions, spectacles, cabaret)

## Rapperswil BE

*1.11.* Geistliches Chorkonzert. Leitung: K. Knecht. Vokalsolisten

## Rapperswil SG

*11.10.* Kanu: Langstreckenregatta

## Reconvilier BE

*31.10.* Salle des fêtes: Rencontre de musique populaire

## Reinach BL

*14.10.* Palais Noir: «Totentanz», szenische Collage mit Texten und Musik (Theater ohne Grenzen)

## Rheinfelden AG

*4.10.* Casino: Matinee Regio Ensemble Basel

*11.10.* Casino: Matinee Zitherorchester Maulburg

*22.10.* Herbst- und Marktfest

*24.-26.10.* Gewerbeschau

*31.10.* Casino: Jodlerkonzert

*31.10.* Kapuzinerkirche: Konzert Fricktaler Kammerchor. Leitung: Urs Stäuble

## Riggisberg BE

*bis 1.11.* Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «20 Jahre Abegg-Stiftung»  
*31.10.* Goldene Sonne: Herbstkonzert des Akkordeon-Orchesters

## Rigi SZ

*11.10.* Hotel Rigi-Bahn, Staffel: Ländlermusikanten-Treffen

## Rolle VD

*jusqu'au 4.10.* Château: Peintures de M. Guignard

## Romainmôtier VD

*jusqu'en oct.* Concours photographique sur le thème «Un regard neuf sur Romainmôtier»  
*11.10.* Abbatale: Concert de l'après-midi Trio François Couperin  
*25.10.* Abbatale: Concert de l'après-midi de l'Ensemble vocal féminin de Lausanne

## Romanshorn TG

*28.10.* Jahrmarkt

## Romont FR

*jusqu'au 1.11.* Musée du vitrail: Quinze verriers français contemporains

## St-Maurice VS

*jusqu'au 20.5.88* Musée militaire: Le général Dufour et la fortification de St-Maurice  
*9.10.* Collège: «Le Menteur», pièce de Pierre Corneille  
*27.10.* Collège: Quatuor de guitares classiques Los Romeros

## St-Ursanne JU

*31.10.* Marathon et semi-marathon du Jura

## St. Gallen

*bis 15.11.* Kunstmuseum: Sammlung des Kunstmuseums  
*bis 31.10.ca.* Stiftsbibliothek: Schatzkammer deutscher Sprachdenkmäler (Handschriften und Drucke 8.-18.Jh.)  
*bis 31.10.ca.* Bot. Garten: «Boden – eine bedrohte Lebensgrundlage»  
*bis 18.10.* Historisches Museum: Schweizer Glasfenster um 1900  
*bis 3.10.* Heimatwerk: Spielzeuge von Kurt Näf  
*3.10.* Klubschule Migros: Jazzkonzert Maurice Magnoni Quartet  
*6.10.* Rest. Militärkantine: Konzert «Jazz in der Kantine»  
*8.-18.10.* OLMA, Schweizerische Messe für Land- und Milchwirtschaft  
*10., 11.10.* Schiessen: Final Pistolen-Gruppenmeisterschaft, 50 m  
*17.10.* Internationales Radballturnier  
*25., 26.10.* Schweizermeisterschaften Geräteturnen, Damen  
*1.11.* Laurenzenkirche: Nachmittagskonzert Tablater Sänger-Gemeinschaft und Kantaten-Orchester Tübingen. Leitung: Marcel Schmid

## St. Margrethen SG

*2.-4.10.* Kunstturnen: Schweizermeisterschaft, Herren

## St. Moritz GR

*bis 20.10.* Segantini-Museum: Vergleichsausstellung von Giovanni Giacometti  
*2.10.* Laudinella: Schlusskonzert der Kammermusikwoche  
*6.10.* Laudinella: Synagogale und jiddische Musik  
*9.10.* Laudinella: Schlusskonzert der Kurswoche für Orchesterspiel  
*16.10.* Laudinella: Schlussmusizieren des Kurses für Sing-, Chor- und Orchesterspiel

## St. Urban LU

*10., 11.10.* St. Urban-Chilbi

## Saanen BE

*10.10.* Hotel Landhaus: Ländlermusikanten-Treffen

## Sachseln OW

*bis 1.11.* Museum Bruder Klaus: Ausstellung «Der Ranft, alte Ansichten und geschichtliche Entwicklung»

## La Sagne NE

*10., 11.10.* Mont Dar: Fête de la Désalpe

## Saïnelégier JU

*1., 2.10.* «Comptoir», exposition d'automne  
*11.-13.10.* «Brocante», foire d'antiquités

## Samedan GR

*2., 3.10.* Jubiläum 50 Jahre Flugplatz Samedan (mit Flugtag)

## Sarnen OW

*bis 25.10.* Kollegkirche: «Der Feuerturm», Mysterienspiel von Silja Walter  
*3.-18.10.* Zeughaus, Berufsschule, Spritzenhaus: Jahresausstellung der Ob- und Nidwaldner Künstler

## Savognin GR

*bis 18.10.* Sala Segantini: Ausstellung «Art-mobil» (aus der Sammlung des Bündner Kunstmuseums)

## Schaffhausen

*bis 31.10.* Hallen für neue Kunst: Retrospektive Robert Mangold  
*11.10.-29.11.* Museum zu Allerheiligen: Malerei von Rolf Iseli  
*28.10.-2.11.* Schaffhauser Herbstmesse  
*30.10.* Rathauslaube: Walter Achermann, Klarinette, und Hans-Rudolf Boller, Klavier  
*30.10.* Domino: Rockkonzert The Real Popes

## Schlosswil BE

*2.10.* Gemeindehaus: Ländlermusikanten-Treffen

## Schötz LU

*3., 4., 6.10.* Hinterländer Jodlertreffen

## Schwarzenburg BE

*4.10. (evt. 11.10.)* Bauernpferderennen, Volksfest

## Schwarzenegg i. E. BE

*3.10.* Oktoberfest  
*11.10.* Platzgerfest

## Schwyz

*bis 31.10.* Ital-Reding-Haus: Ausstellung «100 Jahre Schweizer Kunst»

## Seengen AG

*1.11.* Rietenberg: Mannschafts-Schweizermeisterschaft Orientierungslauf

## Seftigen BE

*1.11.* Aula: Ausstellung von Sing- und Ziervögeln

## Seon AG

*1.11.* Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Leonhard Leeb, Trompete, und Klaus Kuchling, Orgel

## Sierre VS

*9.-11.10.* Floralies siéroises  
*26., 27.10.* Plaine Bellevue: Cirque Knie

## Sils i. E. GR

*1.-4.10.* Nietzsche-Kolloquium  
*3.10.* Kirche Sils-Baselgia: Quartett Killian & von Stumpf

## Sion VS

*jusqu'au 11.10.* Musée des beaux-arts: Sculptures de Siewa Suter-Engel  
*23.-25.10.* Les Potences: Cirque Knie

## Sirnach TG

*10.10.* Saalsport: Länderkampf Schweiz – Oesterreich

## Solothurn

*bis April 88 ca.* Kunstmuseum: «Von Josef Müller gesammelt» – Ausstellung zum 100. Geburtstag des Sammlers

bis 29.11. Kunstmuseum: «Le congrès de cuillers», 45 Löffel aus verschiedenen Kulturen  
 bis 8.11. Kunstmuseum: «Halten – ein Dorf und seine Entwicklung»  
 bis 4.10. HESO, Solothurner Herbstmesse  
 bis 4.10. Berufsschule: Ornithologische Ausstellung  
 2.10.–8.11. Kunstmuseum: Plakate von Werner Jeker  
 7.–23.10. Landhaus: Oelbilder und Zeichnungen von Peter Ackermann  
 31.10. Stadttheater: Premiere «Anne Bäbi Jowäger», Schauspiel nach dem Roman von Jeremias Gotthelf

#### Spiez BE

6.10. Judo: Schweizerische Mannschafts-Meisterschaften  
 11.10. «Läsetunntig», Winzerfest mit Umzug  
 12.10. Spiez-Märit  
 24., 27., 28., 31.10. Zentrum Bruder Klaus: Theateraufführungen der Gruppe «Antilängwilertype»

#### Spreitenbach AG

2.–10.10. Antiquitäten-Markt

#### Stäfa ZH

25.10. Rössli: Mike Westbrook Orchestra

#### Stalden OW

30.10. Rössli: Aelplerchilbi, Alter Brauch und Volksfest

#### Stans NW

18.10. Aelpler-Chilbi, alter Brauch mit Umzug

#### Stansstad NW

10., 11.10. Rudern: Achter-Langstreckenrennen

#### Steffisburg BE

bis 4.10. Kunstsammlung: Gedächtnisausstellung zum 100. Geburtstag von Ernst Morgenthaler

27.10. Schöna: «Ein fliehendes Pferd», Schauspiel von Martin Walser

#### Stein AR

bis 4.10. Rose: «Körper, Raum+Gewalt», eine Ausstellung von Fausto Tisato  
 10.10. Jubiläums-Jodlerkonzert  
 15.10. Rose: Cabaret «DaDaEr»  
 25.10. Rose: Cabaret «Ritt zurück im Zorn»  
 27.10.–15.11. Ochsen: Ausstellung «Brauchums»-Malereien von Jakob Binder  
 29.10. Rose: Cabaret «Windelweich» mit Miki Malör

#### Sursee LU

2.10. Stadttheater: «Schäareschnitt oder Der Mörder sind Sie», Dialekt-Kriminalstück von P. Pörtner  
 4.10. Nationale Ruderregatta  
 23.10. Stadttheater: «Der Stellvertreter», Schauspiel von Rudolf Hochhuth  
 23.10. Stadttheater: «Momo», Schauspiel nach Michael Ende

#### Tafers FR

bis 4.10. Sensler Heimatmuseum: Zeichnungen von Louis Vonlanthen (Di, Sa, So 14–18 Uhr)

#### Tamins GR

bis Okt. Dahlienschau

#### Thalwil ZH

17.10. «Flug»-Festival  
 24.–26.10. Thalwiler Chilbi und Trottefäsch  
 31.10. Spielsachen-Börse  
 1.11. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Kammerorchester Thalwil

#### Thun BE

bis 8.11. Kunstmuseum: Werke von Wilhelm Jäger  
 3.10. Floh- und Hobbymarkt  
 9.–18.10. Bellevuesaal: FormArt 87,

Traditionelles und Neues aus den Werkstätten und Ateliers der Region Thun  
 21.10. Kirchgemeindehaus: Berner Streichquartett  
 24.10. Kellertheater: Premiere «Der liebe Augustin», Stück von Hansjörg Schneider  
 30.10.–2.11. Allmend: Circus Knie  
 31.10. Johanneskirche, Dürrenast: Nachmittagskonzert Toni Cimarosti und Andre Schüpbach, Trompete, und Johannes Jaggi, Orgel

#### Tramelan BE

16.–25.10. Maison de paroisse: Sculptures de André Ramseyer, et peintures de son épouse

#### Twann BE

bis 18.10. Rebhaus Wingreis: Kunstaussstellung Marc Ruffli  
 10., 11., 17., 18.10. «Lesesonntage», Winzerfeste  
 23.–25.10. «Trüelele», Winzerfest

#### Unteriberg SZ

4.10. Herbstschwinget

#### Uster ZH

4.10. Ref. Kirche: «Lobgesang», Sinfonie-Kantate von F. Mendelssohn-Bartholdy

#### Val-de-Ruz NE

jusqu'au 1.11. Château et Musée de Valangin: Oeuvres de Albert Zimmermann, aquarelliste et cordonnier  
 9., 16., 25.10. Château et Musée de Valangin: Démonstrations des dentelleries

#### Val-de-Travers NE

jusqu'au 30.12. Musée J.-J. Rousseau, Môtiers: Exposition «Jean-Jacques Rousseau vu par des artistes»

#### Valchava GR

bis 14.10. Chasa Jaura: Ausstellung «Art-mobil» (aus der Sammlung des Bänder Kunstmuseums)

#### Verscio TI

8.10. Teatro Dimitri: I Cantimbanchi – Letizia e David Sautter cantano musica e canti popolari dall'Italia del Sud  
 10.10. Teatro Dimitri: Danza contemporanea  
 13.10. Teatro Dimitri: «Peer Gynt», dramma di Henrik Ibsen (rappresentazione in tedesco)  
 15.10. Teatro Dimitri: Danza espressiva con Tatjana Orlob  
 16., 27., 29., 31.10. Teatro Dimitri: «Portrait de famille», pantomima con Dimitri  
 17.10. Teatro Dimitri: «The BeautyFools», teatro di danza Front Stage Movers  
 20., 21.10. Teatro Dimitri: «Die Geschichte vom Soldaten», di Ramuz e Strawinsky  
 22.10. Teatro Dimitri: Conrad Steinmann, flauto a becco  
 28.10. Teatro Dimitri: Danza contemporanea Compagnie Muriel Bader

#### Versoir GE

10., 11.10. Canoë: Course internationale de descente

#### Vevey VD

15.–18.10. Place du Marché: Cirque Knie

#### Vitznau LU

10., 11.10. Chilbi

#### Wädenswil ZH

bis 31.10. Weinbaumuseum Halbinsel Au: Ausstellung «100 Jahre Rebbaukommissariat für den Kanton Zürich» und «100 Jahre Reblaus»  
 3., 4.10. Kleintheater: «Lisa Liza», «Colibri»-Kinder- und Jugendtheater  
 10.10. Kleintheater: «Fräulein Else», Schauspiel von Arthur Schnitzler  
 23., 24.10. Kleintheater: «Synopsis», Spielpuppentheater für die Kinder  
 28.10. Kleintheater: Eine-Frau-Show Micki Malör  
 31.10. Räbelichtli-Umzug

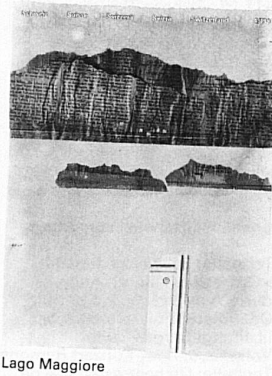
## Schweiz Suisse Svizzera Svizra Switzerland Vier Nummern im Einzelverkauf



Thun



Käse



Lago Maggiore



Spiele

Die «Schweiz» berichtet in vier Sprachen über unbekannte Täler und Landschaften, malerische Dörfer und Städte, Kunstdenkmäler und Bräuche. Die kulturellen, historischen und geographischen Berichte sind mit erstklassigen, grossformatigen Schwarzweissfotos illustriert.

#### Bestellcoupon

Ich bestelle zum Preis von Fr. 6.– + Versandkosten pro Heft:

- ☐ 3/86 Stadt Thun  
☐ 4/86 Lago Maggiore  
☐ 10/86 Rund um den Käse  
☐ 12/86 Spiele

Bitte gewünschte Ausgaben ankreuzen

Weitere 86er-Ausgaben auf Anfrage.

Ein Jahresabonnement kostet übrigens nur Fr. 47.–.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Büchler AG, Abonentendienst Revue «Schweiz», Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern

## Italienisch in Florenz

In der malerischen Kulturstadt mit Flair lernen Sie die Sprache, holen sich Anregungen aus dem italienischen Tourismus, erhalten Geheimtipps, besuchen landwirtschaftliche Weingüter in der Toscana und machen Stippvisiten nach Siena und Lucca. Sie erleben einen wunderschönen Sprachaufenthalt und erweitern Ihre Berufschancen.

Für Interessenten  
aus der Tourismusbranche  
30 % Sonderrabatt.



# SWISS CENTER

Reiserstrasse 135, 4600 Olten  
Telefon 062 26 42 91  
oder 0039 55 47 00 36

**Wangen a. d. Aare BE**  
17.10. Herbstmarkt

**Weggis LU**  
18.10. Chilbi

**Wetzikon ZH**  
29.10. Kantonsschule: «Karlheinz Stockhausen – Klangregie und Werkeinführung». Janka und Jürg Wytenbach, Klaviere  
30.10. Kantonsschule: «Karlheinz Stockhausen – Klang- und Lichtregie». Suzanne Stephens, Bassethorn und Klarinette, und Kathinka Pasveer, Piccolo und Altflöte

**Wil SG**  
17., 18.10. Pfarreizentrum: Mineralienbörse

**Winterthur ZH**  
bis 31.1.88 Technorama: Sonderausstellung «Leben mit Medizin und Technik»  
bis 16.1.88 Münzkabinett: Chinesisches Geld aus drei Jahrtausenden  
bis 8.11. Kunstmuseum: Sammlung des Kunstvereins (von Monet bis Picasso). – Das Legat Otto Tschumi und surrealistische Schweizer Kunst («Alle Menschen sind voller Schubladen ...»)  
bis 29.10. Stadtkirche: Jeden Donnerstag Orgelkonzert zum Feierabend  
bis 18.10. Gewerbemuseum: XYLOX, internationale Holzschnittaussstellung  
14.10. Stadthausaal: Ensemble I Musici di Roma  
21.10. Stadthaus: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Franz Welser-Möst. Solistin: Gabriele Kaiser, Sopran

24.10. Stadthaus: Liederabend Cornelius Hauptmann, Bass; am Klavier Karl Kammerlander  
30.10. Rosenberg-Zentrum: Konzert Che & Ray  
31.10. Stadthaus: Franz Schubert Quartett  
31.10. Technorama: Computer-Börse  
31.10., 1.11. Eulachhalle: Internationale Katzenausstellung  
1.11. Hotel Winterthur: Schweizer Schallplattenbörse

**Wohlen AG**  
26., 27.10. Pistengolf: Final Schweizercup

**Wollerau SZ**  
28.10.–1.11. Sportzentrum: Herbst-Warenmesse

**Yverdon-les-Bains VD**  
jusqu'au 18.10. Hôtel-de-Ville: Exposition «Des corps en décors»

**Zug**  
bis 1.11. Kunsthaus: Zeichnungen und Graphikblätter von Peter Stein  
bis 5.10. Casino: Maskenausstellung  
bis 2.10. Burgbachkeller: «Opus 12», Cabaret Cesar Keiser und Margrit Läubli  
7., 15., 16.10. Burgbachkeller: «Schweizerlieder», Schauspiel von Th. Hürlimann und Martin Suter (Uraufführung)  
21.–24., 28.–31.10. Burgbachkeller: «Grüezi», Cabaret Marcocello  
23.10. Theater-Casino: Premiere «Juxstitia», Komödie von Ben Jonson  
26.10. Theater-Casino: «Mama, I want to sing», Musical von Vy Higginsen und Ken Wydro  
28.10. Theater-Casino: «Frau Holle», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm  
29.10. Hertie-Zentrum: Konzert Che & Ray  
1.11. Kapuzinerkloster: Bläserquartett und Jörg Eichenberger, Klavier

### Zürich

#### Konzerte und Theater

bis 13.11. Theater am Neumarkt: «Don Juan und Faust», Schauspiel von Christian Dietrich Grabbe  
bis 31.10. Bernhard-Theater: Konzert mit Beatocello (jeden Mi und Sa-Nachmittag)  
bis 17.10. Theater an der Winkelvieste: «Der futurologische Kongress», Schauspiel von Stanislaw Lem  
bis 3.10. Limmatquai 82: Chicago Blues Professor's Blues Revue  
1.–31.10. Kammertheater Stok: «Die Rätin», nach dem Roman von Günter Grass (Fr-So)  
2.10. Drahtschmidli: Konzert Immaculate Fools  
3., 4., 7.–11.10. Puppen Theater: «Kalif Storch», Marionettenspiel nach dem Märchen von Wilhelm Hauff  
4.10. Landesmuseum: Matinee «Musik aus Zwingli's Zeit» (Fistulatores Werdenbergensis)  
4., 5.10. Opernhaus: Alwin Ailey American Dance Theatre New York  
5.10. Bernhard-Theater: Azimuth & Trémouille, Cabaret  
7.10. Grossmünster: Hans Vollenweider, Orgel  
9.10. Tonhalle: Elisabeth Leonskaja, Klavier  
11.10. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solist: Yves Savary, Violoncello  
11.10. Opernhaus: Philharmonisches Konzert. Leitung: Serge Baudo  
12.10. Volkshaus: Rock-Konzert Ramones  
13.10. Tonhalle: Orchestre national de France. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solisten: Guy Dangain, Klarinette, und Régis Poulain, Fagott  
14.10. Grossmünster: Roman Cantieni, Orgel  
14.–18., 21.–25., 28.–31.10., 1.11. Puppen-Theater: «De Hansdampf im Schnaeggloch», Handpuppenspiel von Max Bolliger  
16.10. Volkshaus: Rock-Konzert Anthrax & Suicidal Tendencies Testament  
18.10. Hallenstadion: Jethro Tull  
19.10. Franz. Kirche: Konzert Capella Concertante. Leitung: Urs Hänggeli. Solist: Christophe Coin, Violoncello  
19.–21.10. Migros-Hochhaus: «Antreten zum Ablachen», Eisi Gulp Show  
19.10., 2.11. Bernhard-Theater: «Die unendliche Geschichte», Schauspiel nach Michael Ende  
20.–24.10. Theatersaal Rigiblick: «Klettomanie» des Tetra-Theaters

21.10. Grossmünster: Rudolf Scheidegger, Orgel  
21., 22.10. Kongresshaus: «Mama, I want to sing», Musical von Vy Higginsen und Ken Wydro  
24.10. Kongresshaus: «Unter Freunden», Caterina Valente mit Chor und Orchester  
25.10. Opernhaus: Mozart-Matinee  
25.10. Neumünster: Nachmittagskonzert Ursina Cafilisch, Orgel  
25.10. Liebfrauenkirche: Nachmittagskonzert «Die Kunst der Freien Improvisation» – Franz Lehrndorfer, Orgel  
25.10. Fraumünster: Geistliches Chorkonzert. Leitung: Alex Hug. Vokalsolisten  
25.10. Kirche zu Predigern: Abendmusik Zürcher Kammerorchester und Bach-Chor. Leitung: Peter Eidenbenz  
25.10. Hallenstadion: Cliff Richard's  
25.10. Kongresshaus: Konzert Mary+Gordy  
25., 26.10. Theatersaal Rigiblick: «Paradoxe silence», pantomimische Sketches  
26.10. Schützenhaus Albisgüetli: Konzert P.I.L.  
26., 27.10. Bernhard-Theater: Theaterabend «Coteau – Marais» (franz. Aufführungen)  
28.10. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und Kammerchor Seminar Künsnacht. Leitung: Hiroshi Wakasugi. Vokalsolisten  
28.10. Music temple Z33: Rockkonzert The Real Popes  
29.10. Theater 11: Serenata Basel. Leitung: Olivier Cuendet. Solist: Thomas Zehetmeier, Violine  
30., 31.10. Theatersaal Rigiblick: Konzert Gruppe F. Bantsimba «L'ivrogne dans la brousse»  
1.11. Landesmuseum: Matinee Jörg Murk, Panflöte, und Hermann Hirs, Orgel  
1.11. Liebfrauenkirche: Vesper Choralchola und Wolfgang Sieber, Orgel. Leitung: Josef Bucher  
1.11. Neumünster: Nachmittagskonzert Heinz Bally, Orgel  
1.11. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und Gemischter Chor Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Vokalsolisten  
1.–30.11. Kammertheater Stok: «Jenseits von Gottvater, Sohn und Co», Nietzsche-Theaterprojekt (Fr-So)  
1.11.–9.12. Theater Heddy Maira Wettstein: «Wunschloses Glück», von Peter Handke

#### Ausstellungen und Messen

bis Okt. 88 Völkerkundemuseum: «Götterwelten Indiens». – Tamilische Volkskultur  
bis 31.8.88 Landesmuseum: «Von altem Schrot und Korn», Münze und Geld aus dem 16. Jh.  
bis 27.3.88 Museum Rietberg: «Ex Oriente Lux» – Lackkunst aus Ostasien und Europa  
bis 28.2.88 Zoologische Museum: Sonderausstellung «Schafe», Domestikation und Rassenbildung, Schafprodukte, Schafhaltung, Wildschafe  
bis Jan. 88 Museum Rietberg: «Auf nach Indien» (Alltag, Tanz, Geschichten)  
bis 31.12. Suchard-Museum: Ausstellung «Vom Kaffee in frühen Reiseberichten»  
bis 30.11. Völkerkundemuseum: Ausstellung «Fremde Spiele – bekannte Spiele»  
bis 21.11. Zentralbibliothek: China cartographica. Chinesische Kartensätze und europäische Forschungsdokumente  
bis 13.11. Lichthof ETH: Ausstellung «Berliner Wege – Produkt und Design aus Berlin»  
bis 8.11. Museum für Gestaltung: «Herzblut», Formen populären Gestaltens  
bis 1.11. Museum Bellerive: «Augen-Schmaus – zum Essen (fast) zu schön». – Glas von Isgard Moje-Wohlgemuth  
bis 31.10. ca. Zinnfiguren-Museum: Plastische Blei-Kompositions-Figuren  
bis 31.10. ca. Kunsthaus: «Stiller Nachmittag», Aspekte junger Schweizer Kunst  
bis 30.10. Haus zum Rech: Zürcher Confiseur-Handwerk am Beispiel der Confiserie Chardon  
bis 25.10. Wohnmuseum: Ausstellung «Durchgangswege und Zollstellen in alten Zeiten»  
bis 18.10. ca. Landesmuseum: Das Wallis vor der Geschichte  
bis 17.10. Museum Heidi Weberg-Haus: «Vom Entwurf zum vollendeten Werk»,

Ausstellungen über das plastische Werk von Le Corbusier  
bis 17.10. Heimatwerk (Galerie Rennweg): Schweizer Schreibgeräte  
bis 15.10. ca. Stadthaus: Ausstellung «Georg Büchner»  
bis 4.10. Museum für Gestaltung: «Das endlose Rad», Aufnahmen indischer Photographen  
bis 4.10. Züsä: 38. Zürcher Herbstschau für Haushalt, Wohnen, Sport und Mode. – Sonderschau «Mir vom Land»  
bis 4.10. Kongresshaus: Zürcher Antiquitätenmesse  
bis 3.10. Zentralbibliothek: Schönste Schweizer Bücher  
ab 1.10. Landesmuseum: Ausgrabungen im Wauwilermoos  
2.–4.10. Museum Rietberg: Ikebana-Ausstellung  
2.–31.10. Heimatwerk: Puppen, Puppengeschirr, Puppenmöbel  
2.10.–13.11. Heimatwerk: Märchenbilder  
2.10.–Mitte Jan. 88 Spielzeugmuseum: Ausstellung «Autos – Autos – Autos»  
3.10.–6.12. Kunsthaus: «Brancusi», der Bildhauer als Photograph  
13.10.–15.11. Graphische Sammlung ETH: Thomas Mullenbach's «anus mundi» – übermalte Tapetenbücher  
22.–25.10. Kongresshaus: Internationale Buch- und Kunst-Antiquariats-Messe  
23.10.–31.12. Heimatwerk (Galerie Rennweg): Schmuck  
23.10.–28.2.88 Haus zum Kiel: Ausstellung «Momente des Glücks»  
26.10.–21.11. Zentralbibliothek: Verlage in der Zentralbibliothek Zürich – Verlag Gute Schriften  
28.10.–13.11. Stadthaus: Ausstellung «Deutschland», Photographien von Alfred Eisenstaedt  
29.10.–12.11. Schiffsteg Bürkliplatz: EXPOVINA, Zürcher Wein-Ausstellung  
31.10., 1.11. Züsä: Schweizerische Rassegeflügel-Ausstellung

#### Feste und Folklore

im Okt. Hönegger Wümmetfäscht  
23.–25.10. Kirchgemeindehaus Neumünster: Euro-Filmfestival  
29.10.–1.11. Volkshaus: Jazz-Festival

#### Sport

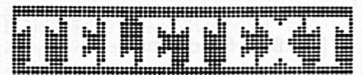
3.10. Nationale Ruderregatta  
24.10.–1.11. Saalsporthalle: European Tennis-Indoors  
31.10. Oerlikon: Internationales Unterwasser-Rugbyturnier

#### Zuoz GR

2.10. Hotel Castell: Konzert Salonorchester Romantica

Für vollständige Programme und  
nähere Angaben wenden Sie sich an  
die lokalen Verkehrsbüros

Prière de demander les listes  
complètes des manifestations ainsi  
que toutes informations  
complémentaires aux offices de  
tourisme locaux



Veranstaltungsinformationen können auch  
über Teletext abgerufen werden

On peut également obtenir des  
renseignements concernant les  
manifestations par le Télétex